

**Совет Безопасности**

Distr.: General
17 November 2003
Russian
Original: English

**Четырнадцатый доклад Генерального секретаря
о Миссии Организации Объединенных Наций
в Демократической Республике Конго****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1493 (2003) Совета Безопасности от 28 июля 2003 года, в которой Совет постановил продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) до 30 июля 2004 года, а также резолюции 1417 (2002) Совета Безопасности от 14 июня 2002 года, в которой Совет постановил рассматривать вопрос о достигнутом прогрессе каждые четыре месяца на основе докладов Генерального секретаря. Настоящий доклад охватывает основные события, произошедшие после представления моего доклада от 27 мая 2003 года (S/2003/566 и Согг.1), и построен по направлениям деятельности в рамках пяти ключевых программ, проводимых Миссией: укрепление мира и безопасности; оказание содействия политическому переходу и проведению выборов; содействие обеспечению законности и прав человека; повышение уровня жизни населения в интересах обеспечения прочного мира; и оказание эффективной поддержки и налаживание управления.

II. Укрепление мира и безопасности

2. Несмотря на исторические сдвиги в формировании переходного правительства в Киншасе, в течение рассматриваемого периода в Итури и восточной части Демократической Республики Конго продолжались боевые действия и конфликты, которые обусловили необходимость полного развертывания и активного подключения МООНДРК.

Район Итури

3. Особенно серьезная ситуация сложилась в районе Итури. После вывода угандийских войск в мае 2003 года в результате столкновений между ополченцами ленду и хема в Буниа погибло около 420 мирных граждан. Хотя большинство из них были убиты из-за их этнической принадлежности, некоторые оказались жертвами перекрестного огня. Широкое распространение получили случаи изнасилования и мародерства. Среди жертв злоупотреблений значи-



тельное число составляют малолетние дети. В пограничных районах между Угандой и Итури было зарегистрировано 380 случаев нарушения прав человека, включая убийство, принудительное исчезновение, нанесение увечий, изнасилование и массовое мародерство и уничтожение имущества. Поездки представителей МООНДРК в район Нтокоро в Уганде, а также в районы Ару, Арувара и Махаги в Демократической Республике Конго подтвердили факты нападения ополченцев нгити и ленду на населенные пункты Чомиа (30 мая и 15 июля); Касении (11 июня и 23 июля); Ниока (10 июня); и Амбе и его окрестности (6 и 7 июля). 19 июля в результате столкновений в Фатаки погибли десятки мирных граждан. В результате еще одного нападения ополченцев ленду, которое было совершено в том же районе 31 июля, погибло большое количество гражданских лиц. Во время поездки представителей МООНДРК в Команду 11 сентября 2003 года выяснилось, что в период с февраля по март в результате столкновений между силами нгити и хема в северной части погибло не менее 65 человек. В самой последней череде убийств 6 октября ополченцы ленду из Петро и Лауджу напали на поселок Качеле и примыкающие к нему деревни, убив 65 мирных жителей, в том числе 42 ребенка. Было отмечено также систематическое мародерство.

4. В этих условиях главные усилия Организации Объединенных Наций были сосредоточены на обеспечении военной и политической стабилизации обстановки в Итури и решении сложной проблемы обеспечения прав человека и улучшения гуманитарной ситуации в этом районе. 15 мая в связи с обострением ситуации в Итури в результате вывода Народных сил обороны Уганды (УПДФ) я направил в Совет Безопасности письмо (S/2003/574) с просьбой незамедлительно рассмотреть вопрос об оперативном развертывании в этом районе хорошо обученных и оснащенных многонациональных сил для обеспечения безопасности жизненно важных объектов и для защиты гражданского населения. С учетом возникшей ситуации 30 мая Совет Безопасности в своей резолюции 1484 (2003) санкционировал развертывание временных чрезвычайных многонациональных сил (ВЧМС) для выполнения этой задачи.

5. В связи с повышением уровня угроз военные наблюдатели МООНДРК, которые были размещены в пяти местах в Итури, были эвакуированы в Буния. В ходе этой операции 13 мая поступили сообщения об исчезновении двух наблюдателей в Монгбвалу. Их тела были обнаружены 18 мая, а тем временем к 16 мая все другие группы военных наблюдателей в Итури были выведены в Буния. В связи с убийством военных наблюдателей проводится расследование в целях сокращения опасности возникновения подобных инцидентов в будущем.

6. В начале июня в Буния приступили к развертыванию своих подразделений Временные чрезвычайные многонациональные силы (ВЧМС) под командованием Европейского союза, которым удалось восстановить определенный уровень безопасности в городе. Этот контингент ВЧМС в своем максимальном составе насчитывал чуть более 1000 военнослужащих из Франции, предоставившей основную часть этих войск, а также из Австрии, Бельгии, Бразилии, Канады, Кипра, Германии, Греции, Венгрии, Ирландии, Италии, Нидерландов, Португалии, Южной Африки, Испании, Швеции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, которые были расквартированы в Буния, наряду со вспомогательным персоналом в количестве 500 человек, расквартированных в Энтеббе. Войска МООНДРК (Уругвайский контингент) продолжали обеспечивать безопасность персонала и объектов Организации Объединенных Наций и временной администрации Итури, а Временные

Наций и временной администрации Итури, а Временные чрезвычайные многонациональные силы обеспечивали охрану аэропорта и создали в черте города зону, свободную от оружия. Налаживание тесной координации между МООНДРК и ВЧМС позволило осуществлять совместные операции на местах и обеспечить эффективное использование ограниченных возможностей аэропорта в Буниа.

7. С середины августа после постепенного развертывания Итурийской бригады МООНДРК на основании резолюции 1493 (2003) Совета Безопасности Миссия взяла на себя выполнение оперативных функций ВЧМС, которые к 15 сентября были полностью выведены из района. Итурийская бригада МООНДРК установленной численностью 4800 человек военного персонала имеет четыре батальона и подразделения поддержки. К 1 сентября — дате официального перехода полномочий от ВЧМС к МООНДРК свои позиции в Буниа заняли 2400 военнослужащих МООНДРК (из Уругвая, Бангладеш, Пакистана, Индии и Индонезии). Развертывание третьего и четвертого батальонов (из Пакистана и Непала) на сегодняшний день завершено, а перевод из Кисангани в Буниа госпиталя второго эшелона (Марокко) будет осуществлен в ближайшее время.

8. После полного вывода ВЧМС отдельные враждебные инциденты продолжали иметь место, однако серьезного ухудшения общей обстановки в плане безопасности в Буниа не наблюдалось. В результате оказания содействия временной администрации Итури и налаживания контактов с ополченцами через комитет по поддержанию связи с вооруженными группировками (КСВГ) сторонам удалось достичь договоренности считать с 16 сентября город Буниа зоной, свободной от оружия. После этого МООНДРК приступила к осуществлению операций по установлению кордонов и изъятию оружия в Буниа и его окрестностях в целях восстановления среди населения города чувства защищенности и подавления деятельности вооруженных группировок.

9. В начале ноября после развертывания подразделений МООНДРК в Чомиа в целях недопущения назревавшего столкновения за обладание контролем над городом между ополченцами Союза конголезских патриотов (СКП) и Партии единства и защиты целостности Конго (ПУСИК) элементы СКП в Буниа выступили против МООНДРК в виде подстрекательских призывов, отказа сотрудничать с временной администрацией Итури и Миссией и, что особенно опасно, обстрела контрольных пунктов МООНДРК. В результате проведения ряда операций МООНДРК изъела оружие у населения в Буниа и задержала нескольких лиц, подозреваемых в хранении оружия. Сейчас в городе отмечается спокойная, но напряженная обстановка. Наряду с демонстрацией сильного военного присутствия МООНДРК предпринимает также шаги на политическом уровне с целью вернуть СКП к участию в мирном процессе.

10. Сейчас осуществляется первый этап расширения военного присутствия МООНДРК с его распространением за пределы Буниа в виде проведения рекогносцировок для будущего развертывания войск, анализа уровня безопасности на местах, расследования нарушений гуманитарных норм и прав человека, осуществления мероприятий в области защиты детей и установления контактов с местными вождями, политическими лидерами и вооруженными группировками. К середине октября были установлены четыре выдвинутых поста в составе рот в районах Ига Барриер и Буле к северу от Буниа и в районах Богоро и

Марабо к югу от города. МООНДРК также развернула одну роту в районе Чомиа-Касание 30 и 31 октября. В течение следующих двух месяцев планируется развернуть войска в других важных пунктах в Итури, в том числе на севере этого района.

11. Необходимо напомнить, что развертывание воинских подразделений МООНДРК в Итури преследует цель добиться стабилизации обстановки в этом районе, с тем чтобы позволить временной администрации Итури приступить к выполнению своих обязанностей и способствовать ее интеграции в национальный переходный процесс, включая восстановление государственной власти и государственных институтов. Для достижения этих целей МООНДРК оказывает поддержку временной администрации Итури, которая продолжает наращивать свое влияние и силу путем привлечения на свою сторону вооруженных группировок и местного населения с помощью установленных механизмов. Члены временной администрации Итури регулярно принимают участие в операциях по рекогносцировке в районах за пределами Буниа, где проходят встречи с местными властями и населением в целях информирования их о проводимом мирном процессе. Временная администрация Итури принимала также участие в организации успешного проведения мирных маршей в городе и в решении проблем незаконного захвата домов в Буниа. Развертывание МООНДРК за пределами Буниа призвано оказать содействие дальнейшему распространению власти временной администрации Итури на другие районы Итури. МООНДРК также оказывает содействие формированию местной полиции в Итури путем организации обучения личного состава и оказания помощи, а также оказывает поддержку созданию институтов судебной системы. Усилия в этой области предпринимаются в тесном сотрудничестве с Европейским союзом (см. пункт 46).

12. МООНДРК оказывает содействие переходному правительству в установлении тесных контактов с различными деятелями в Итури. Так, 1 августа три ключевых министра переходного правительства побывали в Буниа с посланием мира и поддержки временной администрации Итури. За исключением СКП вооруженные группировки выразили свою готовность войти в состав новых национальных вооруженных сил. 8 августа совет министров переходного правительства объявил о своем намерении развернуть объединенный контингент национальной полиции для оказания поддержки временной администрации Итури в Буниа, направить гуманитарную помощь в Итури и провести вместе с МООНДРК в Киншасе очередное совещание комитета по поддержанию связи с вооруженными группировками. Это совещание состоялось 16 и 17 августа. По этому случаю президент Жозеф Кабила, вице-президент Азариас Руберва и ряд министров переходного правительства встретились с руководителями различных вооруженных группировок и указали на то, что продолжение военной деятельности будет нарушением конституции переходного периода и что вооруженные группировки должны расквартировать своих военнослужащих в гарнизонах. 9 октября МООНДРК и переходное правительство совместно организовали проведение в Буниа еще одного совещания Комитета по поддержанию связи с вооруженными группировками, на котором представители вооруженных группировок обещали представить информацию о численности и местах расположения их войск в течение 10 дней. Эти сроки не были выполнены, и МООНДРК предпринимает целенаправленные усилия для получения необходимой информации.

Инициативы по урегулированию локальных конфликтов

13. На протяжении всего рассматриваемого периода МООНДРК стремилась воспользоваться результатами прогресса в области национального перехода и расширения своего присутствия на востоке путем активизации своих усилий по урегулированию локальных конфликтов в обеих провинциях Киву, Маниеме и северной Катанге. В октябре эта работа принесла свои плоды. 1 октября в Шабунде и Валунгу было подписано соглашение о прекращении огня между группировкой майи-майи генерала Падири и военным крылом КОД-Гома и Конголезской национальной армией (КНА). 21 октября был создан механизм контроля за осуществлением этого соглашения. В сотрудничестве с новым назначенным командующим военного округа в районе Увира-Барака было организовано еще одно совещание с участием всего руководства группировки майи-майи и бывших командиров бригад КНА. В результате этих инициатив удалось добиться сокращения числа конфликтов в этой провинции и расширить гуманитарный доступ для учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций в Южной Киву.

14. В Северной Киву МООНДРК оказывала содействие проведению переговоров между военным крылом КОД-К/ОД, Армией конголезского народа и группировкой «майи-майи» Союза патриотов майи-майи Северной Киву в районе Бени-Бутембо. Эти переговоры привели к заключению соглашения, в котором стороны заявили о своей приверженности делу восстановления единства Демократической Республики Конго и создания объединенной национальной армии, а также о своей готовности участвовать в национальной программе разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР). Кроме того, после военного наступления, завершившегося установлением контроля КНА над городом Луберо, 19 июня в Бужумбуре было подписано соглашение о прекращении огня бывшим правительством Демократической Республики Конго, КОД-К/ОД и КОД-Гома. 26–27 июня в Бени состоялись переговоры по установлению механизмов его осуществления, которые завершились заключением соглашения о выводе подразделений Конголезской национальной армии (КНА) и Конголезских вооруженных сил (КВС), развернутых в районе КОД-К/ОД. К 4 июля МООНДРК подтвердила вывод подразделений КНА далее на юг, а к 6 августа подразделения КНА были полностью выведены из Луберо и Канья-Байонга.

15. 29 октября мой Специальный представитель принял участие в первом открытом совещании в Канья-Байонга двух назначенных своими фракциями губернаторов Северной Киву под патронажем переходного правительства. Это совещание, которое было призвано содействовать укреплению доверия между основными этническими группами населения в этом районе и облегчить процесс восстановления единства провинции Северной Киву, стало первым конкретным шагом на пути налаживания сотрудничества между местными силами.

Разоружение, демобилизация и реинтеграция конголезских комбатантов

16. Осуществление национальной программы разоружения, демобилизации и реинтеграции конголезских комбатантов (РДР) во многом зависит от урегулирования локальных конфликтов, прежде всего в восточной и северной части страны. МООНДРК тесно взаимодействовала с Межстрановой программой по демобилизации и реинтеграции, которая осуществляется по линии Всемирного банка, а также с Программой развития Организации Объединенных Наций

(ПРООН), которая является ведущим учреждением в области реинтеграции страны. В ноябре намечено провести совещание консультативного совета Межстрановой программы по демобилизации и реинтеграции в Киншасе, на котором переходное правительство должно представить проект национальной программы разоружения, демобилизации и реинтеграции. Тем временем 3 октября в порядке выполнения просьбы Межстрановой программы по демобилизации и реинтеграции правительство учредило межведомственный технический комитет по планированию и координации мероприятий в области разоружения, демобилизации и реинтеграции, который провел свое первое заседание 23 октября.

17. В отсутствие национальной программы МООНДРК была вынуждена каждый раз отдельно реагировать на просьбы все возрастающего числа боевиков группировки «майи-майи», которые обращались к Миссии и выражали свою заинтересованность в разоружении. На сегодняшний день МООНДРК разоружила около 450 бойцов группировки «майи-майи» в Кинду, Калиме, Маноне, Букаву и Бени и уничтожила сданное ими оружие. По словам представителей Миссии, еще одна большая группа «майи-майи» готова разоружиться в районе города Бутембо. Приветствуя искреннее стремление боевиков майи-майи сложить оружие и принять участие в мирном процессе, МООНДРК отмечает отсутствие организованных механизмов по оказанию им содействия вернуться к гражданской жизни. МООНДРК неоднократно выступала за скорейшее создание национальной программы разоружения, демобилизации и реинтеграции, подчеркивая при этом в контактах со своими партнерами по процессу развития острую необходимость реализации проектов реинтеграции бывших комбатантов.

Участие детей в вооруженных группировках

18. В течение рассматриваемого периода в ряде районов были демобилизованы малолетние солдаты, в том числе около 40 детей в Кананге и 19 детей в Калемие. В других районах дети сами уходили из вооруженных группировок или их порой отпускали. В Буниа МООНДРК, ЮНИСЕФ и неправительственные организации, занимающиеся вопросами защиты детей, наладили временный процесс разоружения и приема детей-солдат в рамках обеспечения безопасности в городе. В отсутствие национального плана разрабатывается временный оперативный план, который готовится подгруппой по вопросам разоружения, демобилизации и реинтеграции детей, созданной в рамках технической рабочей группы ПРООН. Однако наряду с этими позитивными сдвигами продолжается вербовка, обучение и использование детей в вооруженных конфликтах, в том числе девочек, которых похищают для сексуальных целей, особенно в районах Маниема, Катанга и Итури. В провинциях Киву продолжают поступать сообщения о вербовке малолетних детей. Кроме того, отсутствие безопасности, боязнь повторной вербовки, отсутствие местных условий для приема детей и отсутствие надлежащих альтернатив для устройства подростков во многих местах по-прежнему являются препятствиями для эффективного осуществления их реинтеграции.

Разоружение, демобилизация, репатриация, расселение и реинтеграция (РДРРР) иностранных комбатантов и членов их семей

19. Разоружение, демобилизация, репатриация, расселение или реинтеграция (РДРРР) иностранных вооруженных групп по-прежнему остается одной из важнейших приоритетных задач Миссии. В течение рассматриваемого периода МООНДРК репатриировала около 1100 граждан Руанды, в том числе более 400 комбатантов, доведя к 24 октября общую численность репатриированных лиц до 2727 человек. В начале октября в городе Ниабиондо примерно в 60 км к северо-западу от Гома был создан второй сборный пункт.

20. Роты первого пехотного батальона МООНДРК (в составе южноафриканского контингента) были направлены в районы Луберо, Гома, Букаву и Кинду, где они проводят активное патрулирование для повышения безопасности в целом, оказывают содействие в урегулировании местных конфликтов, осуществляют мероприятия РДРРР/РДР и выполняют задачи, связанные с контролем за соблюдением эмбарго на поставки вооружений. С конца августа МООНДРК использует свои военные вертолеты в районе Гома и Буниа, которые позволяют обеспечить более широкий охват патрулируемой территории, мобильность и безопасность патрулей в провинциях Киву и Маниема. Это в свою очередь позволяет Миссии расширить круг охвата мероприятий РДРРР при проведении агитационной кампании. В рамках усилий МООНДРК в этом направлении в Увире была создана студия «Радио Окапи». В результате этого МООНДРК получает более достоверную информацию о местах расположения вооруженных группировок, расширяет свои контакты и определяет новые места для создания сборных пунктов вблизи установленных районов сосредоточения руандийских комбатантов.

21. Были восстановлены контакты с угандийской повстанческой группой, Альянсом демократических сил (АДС), представители которой заявили о своей заинтересованности в репатриации в Уганду. МООНДРК по просьбе бойцов АДС изучает вместе с правительством Уганды возможность направления около 30 членов АДС в Уганду. МООНДРК занимается также вопросами размещения примерно 100 бурундийских экс-комбатантов во временном транзитном центре в Адикиву недалеко от Букаву в ожидании подписания соглашения с правительством Бурунди о создании механизма для их приема. После целого ряда международных демаршей на высоком уровне в данный момент, как представляется, правительство Бурунди согласно учредить национальный комитет по вопросам реабилитации пострадавших для облегчения репатриации бывших комбатантов из числа бурундийских граждан. В частности, были согласованы процедуры репатриации и реинтеграции бывших бурундийских детей-солдат.

Нормализация отношений с соседними государствами

22. После создания переходного правительства были активизированы усилия, направленные на нормализацию отношений между Демократической Республикой Конго и ее соседями. 25 сентября я созвал в Нью-Йорке совещание высокого уровня с участием глав государств и старших представителей Бурунди, Демократической Республики Конго, Руанды, Уганды, а также Анголы, Мозамбика, Южной Африки и Танзании с целью открыть новую главу в мирном процессе. На этом совещании была принята декларация «Принципы добрососедских отношений и сотрудничества», в которой участники совещания вновь зая-

вили о своем признании принципов суверенности, территориальной целостности и политической независимости каждого государства и договорились воздерживаться от прямого или косвенного вмешательства во внутренние дела друг друга. Участвующие страны также обещали воздерживаться от любых действий, направленных на частичный или полный подрыв стабильности или территориальной целостности друг друга, и об отказе от прямой или косвенной поставки вооружений или поддержки вооруженных группировок, действующих в восточной части Демократической Республики Конго. В ходе этого совещания участвующим странам было предложено превратить свои обязательства в конкретные действия, включая открытие дипломатических представительств, развитие торговых связей, решение проблемы беженцев и нормализацию пограничного контроля при содействии со стороны МООНДРК.

23. 20 октября министр иностранных дел Руанды Шарль Мулиганде впервые после начала конфликта посетил Киншасу. В ходе этого визита он сделал публичное заявление, выразив поддержку со стороны президента Поля Кагаме переходного правительства и объявив, что эти две страны вступили в новую эру в их двусторонних отношениях и будут сотрудничать в деле восстановления мира. Правительство Демократической Республики Конго и правительство Руанды решили также вновь открыть свои посольства в Кигали и Киншасе и установить механизмы обмена информацией. МООНДРК согласилась оказывать содействие правительствам этих двух стран в создании совместного механизма по решению проблем разоружения, демобилизации и репатриации руандийских комбатантов, прежде всего членов экс-ВСП и ополченцев «интерахамве», остающихся на конголезской территории. Министр регионального сотрудничества Демократической Республики Конго г-н Мбуса Ниямвизи посетил Кигали 29-31 октября в целях содействия развитию будущего сотрудничества между двумя странами.

24. С аналогичным визитом Киншасу посетил государственный министр транспорта Уганды Андруале Авузу, который встретился с официальными лицами переходного правительства для изучения возможностей расширения торговли в этом регионе. 25 октября состоялся ответный визит в Кампалу министра регионального сотрудничества Демократической Республики Конго, в ходе которого обсуждались нерешенные вопросы Луандского соглашения. Правительство Демократической Республики Конго направило также официальное приглашение правительству Уганды прислать своего посла в Киншасу, который был назначен в начале года. С параллельной инициативой выступил вице-президент Жан-Пьер Бемба, который посетил Кампалу 25 и 26 октября и был принят президентом Уганды Йовери Мусевени.

Контроль за соблюдением эмбарго на поставки вооружений

25. В связи с принятием Советом Безопасности резолюции 1493 (2003) о введении эмбарго на поставки вооружений в провинции Киву и Итури и установлением контроля МООНДРК за потоками вооружений в этом регионе предпринимаются усилия по повышению потенциала Миссии в области сбора информации о незаконных поставках вооружений. Корректируются задачи военных наблюдателей МООНДРК, расположенных в восточной части Демократической Республики Конго, с включением в них элементов контроля за поставками незаконных вооружений и соответствующих материальных средств на аэродромах и в других местах. Хотя многие из мелких, более удаленных аэродромов

по-прежнему остаются недоступными, расширение операций первого батальона и Итурийской бригады, включая использование средств военной авиации, должны расширить возможности Миссии по обеспечению контроля за этими площадками. Наряду с тем, что МООНДРК может оказывать содействие усилиям по обеспечению контроля за соблюдением эмбарго на поставки вооружений, Миссия не в состоянии выступать в роли главного источника информации из-за своих ограниченных возможностей. В этой области могут потребоваться дополнительные усилия, которые излагаются в пункте 72 ниже.

26. 20 июля 2003 года власти КОД-К/ОД захватили самолет АН-28, принадлежащий частной компании «Мавиви», которая базируется в Бутембо, когда самолет из-за плохих погодных условий отклонился от своего курса полета из Ару в Монгбувалу и направился в сторону Бени. На борту самолета было обнаружено около 30 ящиков боеприпасов, включая патроны калибра 7,62 мм и минометные снаряды калибра 82 мм. 24 июля власти КОД-К/ОД передали эти боеприпасы в распоряжение МООНДРК, которая перевезла их в Луберо, где они были впоследствии уничтожены. МООНДРК опросила пассажиров самолета, среди которых были бойцы Народных вооруженных сил Конго (ФАПК) и Сил патриотического сопротивления в Итури (ФРПИ). Они заявили, что эти боеприпасы предназначались для командующего Жерома Какававе Баконде (ФАПК) для оказания поддержки военной деятельности ФАПК и ФРПИ в районе Монгбувалу против Союза конголезских патриотов (СКП). Совсем недавно 18 октября в деревне Луме в горах Рувензори было обнаружено 36 минометных снарядов. Сейчас предпринимаются усилия по определению происхождения этих боеприпасов, которые были переданы в распоряжение МООНДРК для их последующего уничтожения.

III. Оказание содействия в политическом переходе и проведении выборов

Создание переходных институтов

27. Значительное улучшение перспектив погашения конфликта в Демократической Республике Конго непосредственно связано с достижением существенного прогресса в создании переходного правительства и его органов. 30 июня 2003 года в день сорок третьей годовщины провозглашения независимости страны президент Кабила подписал указ о назначении членов переходного правительства. В соответствии с положениями Глобального и всеобъемлющего соглашения о переходном периоде от 17 декабря 2002 года правительство в своем составе имеет 36 министров и 25 заместителей министров от 8 фракций и образований, участвующих в межконголезском диалоге. Министры и заместители министров были отобраны своими фракциями под эгидой Комиссии по контролю за осуществлением соглашения, которая была учреждена 14 апреля 2003 года для урегулирования необходимых нерешенных проблем для формирования переходного правительства. Вместе с тем две крупные политические партии — Союз за демократию и социальный прогресс и Объединенная лумумбийская партия не представлены в переходном правительстве, поскольку они не были согласны с другими членами политической оппозиции по процедуре выдвижения представителей в состав переходного правительства.

28. Несмотря на первоначальные трудности с разработкой текста присяги все новые министры и заместители министров были приведены к присяге в период с 18 по 24 июля. Для участия в церемонии приведения к присяге четырех вице-президентов и после того, как стороны достигли договоренности о количестве телохранителей, которые будут прикреплены к членам переходного правительства, 15 июля представители КОД-Гома прибыли в Киншасу, причем многие из них впервые после 1999 года. Лидеры Движения за освобождение Конго (ДОК) и Конголезского движения за демократию (КОД-Гома) прибыли в Киншасу на той же неделе. 17 июля Абдулай Йеродиа Ндомбаси (от бывшей правительственной фракции), Азариас Руберва (КОД-Гома), Жан-Пьер Бемба (ДОК) и Артур Ахиди Нгома (политическая оппозиция) были приведены к присяге в качестве вице-президентов в составе переходного правительства. 24 июля состоялось первое заседание совета министров под председательством президента Кабилы и с участием всех вице-президентов, министров и заместителей министров.

29. 1 августа нейтральный посредник в межконголезском диалоге сэр Кетумиле Масире официально передал президенту Кабиле итоговый доклад диалога и прилагаемых к нему 36 резолюций, которые образуют основу для деятельности переходного правительства в течение двухгодичного периода, ведущей к проведению выборов. Выполнив задачи, порученные ей в соответствии с Всеобъемлющим соглашением, Комиссия по контролю за осуществлением соглашения провела свое заключительное заседание 18 августа и представила свой заключительный доклад совету министров 29 августа.

30. С 25 июля совет министров и четыре межведомственные комиссии: комиссия по политическим вопросам и вопросам безопасности, комиссия по финансовым и экономическим вопросам, комиссия по вопросам восстановления и развития и комиссия по социальным и культурным вопросам, которые работают, соответственно, под председательством вице-президентов Руберва, Бемба, Йеродиа и Нгома, регулярно проводят свои заседания. Несмотря на то, что переходное правительство еще не представило свою окончательную программу национальному собранию, оно приступило к решению некоторых из наиболее сложных проблем, которые должны быть урегулированы с тем, чтобы в течение следующих двух лет можно было провести выборы. В этой связи 8 августа совет министров принял всеобъемлющий свод политических целей, предусматривающих, в частности, снятие всех барьеров на пути возобновления работы национального радио, прессы и телевидения, формирование объединенной национальной армии и объединенных национальных полицейских сил, согласование таможенного и налогового законодательства и быстрое формирование и развертывание в Итури объединенных подразделений Конголезской национальной полиции и новых Вооруженных сил Демократической Республики Конго. 6 сентября совет министров принял ряд проектов указов по организации и работе правительства, различных министерств и генерального секретариата правительства.

31. 22 августа состоялась инаугурация национального собрания в составе 500 членов и сената в составе 120 членов с избранием Оливье Камитату (ДОК) председателем национального собрания и Марини Бодхо (гражданское общество) председателем сената. МООНДРК обеспечила транспорт для прибытия в Киншасу 180 парламентариев со всех районов страны за несколько дней до проведения церемонии инаугурации. После инаугурации обе палаты переход-

ного парламента приняли свои внутренние правила процедуры. Национальное собрание провело свою первую очередную сессию 6 октября. Предполагается, что национальное собрание примет, в частности, предложенные законы об амнистии, о политических партиях и о создании пяти институтов в поддержку демократии (независимую избирательную комиссию, национальную комиссию по установлению истины и примирению, национальную комиссию по этике и борьбе с коррупцией, национальный центр защиты прав человека и верховное управление по вопросам средств массовой информации). Ожидается также, что национальное собрание рассмотрит вопрос о корректировке национального бюджета на 2003 год.

32. Процесс, ведущий к формированию переходного правительства, был нелегким и активно поддерживался Международным комитетом по оказанию поддержки в переходный период, который работал под председательством моего Специального представителя. Этот комитет благодаря своевременному представлению рекомендаций и оказанию сторонам помощи сыграл важную роль в выходе из ряда тупиковых ситуаций. С установлением переходных учреждений стали появляться признаки и символы восстановления единства Демократической Республики Конго. В районах, контролируемых бывшими враждующими повстанцами, был поднят новый государственный флаг, была расширена сеть почтовых служб и сеть сотовой телефонной связи с охватом различных районов страны. Было восстановлено коммерческое движение самолетов, что позволило соединить Киншасу с городами, которые контролировались группировками, выступавшими против тогдашнего правительства, в том числе с Гома и Гбадолите. 3 августа в Кисангани впервые после начала войны прибыл конвой из восьми грузовых барж с коммерческим грузом, который вновь открыл реку Конго для пассажирского и грузового судоходства.

Роль МООНДРК в обеспечении безопасности в Киншасе

33. Непрерывное присутствие всех основных лидеров переходного периода в Киншасе стало возможным в значительной степени благодаря развёртыванию Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго «Нейтральных сил» для того, чтобы укрепить чувство безопасности у тех членов правительства переходного периода, которым, как считается, это необходимо. Эти Силы, насчитывающие в своих рядах свыше 900 военнослужащих (Гана и Тунис), в состав которых входят также военная полиция (Бангладеш и Южная Африка) и четыре группы военных наблюдателей, установили свое присутствие в районе Киншасы, обозначенном как зона безопасности (которая начинается от аэропорта Нджили и простирается до района Киншасы Гомбе). Недавно эта зона была расширена за счет включения в нее жилого квартала Макампань, в котором решили поселиться несколько политических деятелей переходного периода. Кроме того, персонал Гражданской полиции МООНДРК выполняет функции технических консультантов для различных подразделений конголезской полиции и органов безопасности.

34. Хотя присутствие МООНДРК и осуществляемое ею регулярное патрулирование, а также группы сопровождения способствовали разрядке напряженности и тому, что местное население и члены переходной администрации стали чувствовать себя более уверенно, ответственность за обеспечение безопасности правительства и жителей города в целом лежит, в конечном счете, на самом правительстве. МООНДРК помогла организовать серию встреч руководства полиции с представителями различных конголезских партий. В

полиции с представителями различных конголезских партий. В ходе этих встреч была достигнута принципиальная договоренность об оперативной схеме и командной структуре личной охраны лидеров переходного периода в Киншасе; о процедуре создания объединенного полицейского подразделения; и создании объединенного оперативного центра безопасности для формирования в Киншасе многоуровневой системы безопасности. Очень важно создать Объединенное полицейское подразделение как можно скорее; в настоящее время между Организацией Объединенных Наций и Европейским союзом продолжается обсуждение вопроса о мерах по содействию создания этого подразделения.

Реформирование сектора безопасности

35. Одна из главных трудностей создания переходного правительства состоит в том, чтобы достичь договоренности об объединении вооруженных сил воюющих сторон. После довольно продолжительных переговоров между сторонами по просьбе Комиссии по контролю за осуществлением Международного комитета по оказанию поддержки в переходный период предложил 24 июня 2003 года формулу распределения властных полномочий для того, чтобы помочь сторонам достичь договоренности об объединенном высшем командовании. Дальнейшее обсуждение между конголезскими сторонами проходило при содействии моего Специального посланника Мустафы Нияссе и отставного генерал-лейтенанта Мориса Барила (Канада) вместе с южноафриканским министром по делам провинций и местного самоуправления Фолисани Сиднеем Муфамادي. Благодаря их усилиям 29 июня конголезские стороны подписали Меморандум II по военным вопросам и вопросам безопасности, в соответствии с которым распределялись высшие должностные посты в Объединенном высшем командовании вооруженных сил. 6 августа была достигнута договоренность о передаче трех военных округов бывшему правительству; по два округа — Движению за освобождение Конго (ДОК) и Конголезскому объединению за демократию (КОД-Гоме); и по одному — Конголезскому объединению за демократию — национальное (КОД-Н), Конголезскому объединению за демократию — Кисангани/Освободительного движения (КОД-К/ОД) и «майи-майи». 19 августа после дополнительных обсуждений сторонами кандидатур на эти должности президент Кабила подписал указы о назначении начальников штабов вооруженных сил, а также командующих и заместителей командующих 10 военными округами, которые уже начали занимать свои должности.

36. Однако на этом этапе — если не считать назначения высшего военного руководства и большинства командующих округами — по-прежнему нет ясности о том, как создавать объединенные вооруженные силы и реформировать их. Кроме того, складывается впечатление о том, что нет никакого взаимодействия между начальниками штабов.

37. Всеобъемлющее соглашение предусматривает создание Высшего совета обороны, состоящего из 12 членов, в том числе председателя, четырех заместителей председателя, министров обороны, внутренних дел, иностранных дел, начальника штаба вооруженных сил и начальников штабов сухопутных войск, военно-воздушных сил и военно-морских сил. Совет должен консультироваться по таким вопросам, как формирование реформированных и объединенных Конголезских национальных вооруженных сил и разоружение вооруженных групп. Таким образом, он будет играть важнейшую роль в определении конкретных

мер реформирования сектора безопасности. Однако различное толкование положений этого Соглашения не позволяет пока создать этот совет.

Продвижение по пути к выборам

38. Всеобъемлющее соглашение предусматривает проведение в Демократической Республике Конго в течение двух лет после создания переходного правительства свободных, демократических и прозрачных выборов. Руководствуясь этой целью, МООНДРК помогает организовывать в Демократической Республике Конго встречи членов международного сообщества, чтобы обеспечить согласованную поддержку выборному процессу. Хотя парламенту переходного периода еще только предстоит принять официальный закон о создании независимой избирательной комиссии, назначенные в эту Комиссию члены уже присутствовали на организованных в штаб-квартире МООНДРК совещаниях и представили проект конституционного закона, находящегося в настоящее время на рассмотрении этого законодательного органа. Они также представили план начальных мероприятий в рамках своей деятельности, регистрации избирателей и организации выборных процессов в переходный период. В соответствии с принятой в Сан-Сити резолюцией о проведении выборов ответственность за их организацию возлагается на Независимую избирательную комиссию вместе с соответствующими институтами правительства переходного периода. Однако независимо от окончательного распределения ролей необходимо гарантировать независимость и беспристрастность Независимой избирательной комиссии. В начале октября в Демократической Республике Конго побывала группа Организации Объединенных Наций по оценке избирательного процесса, которая занималась этими и другими вопросами; вторая миссия осуществляется в настоящее время, чтобы помочь Комиссии оценить свои финансовые и материально-технические потребности и выработать надлежащую систему выборов.

39. В рамках МООНДРК была создана группа по оказанию помощи в проведении выборов с целью координации усилий международного сообщества по поддержке избирательного процесса в Демократической Республике Конго. До настоящего времени Группа оказывает Независимой избирательной комиссии помощь в создании организационной структуры и подготовке «дорожной карты» для выборов. Члены Группы приняли также участие в работе семинара, посвященного вопросам процедуры регистрации избирателей, и Группа рекомендовала курс действий, который предусматривает регистрацию в рамках предстоящего избирательного процесса в Демократической Республике Конго только тех избирателей, которые имеют право голоса. Группа оказывает также помощь Комиссии в разработке оперативных планов и составлении бюджетов как для этапа регистрации, так и для этапа самих выборов. Однако отсутствие в большинстве районов материально-технической инфраструктуры и тот факт, что до сих пор не определены основные параметры избирательного процесса с учетом конкретной обстановки в Конго (например, национальность, законы о регистрации избирателей), создают дополнительные трудности в деле организации национальных выборов.

IV. Обеспечение правопорядка и права человека

Правопорядок

40. Восстановление и укрепление правопорядка в Демократической Республике Конго предполагают оказание поддержки осуществления процессов в переходный период для обеспечения стабильности обстановки, в которой может утвердиться правопорядок, а также создания институтов и утверждения процессов, которые и наполняют смыслом понятие правопорядка. Европейский союз в тесном сотрудничестве с МООНДРК, Департаментом операций по поддержанию мира, Программой развития Организации Объединенных Наций, Управлением Верховного комиссара по правам человека и правительствами Бельгии, Соединенного Королевства и Франции приступил к проведению всеобъемлющей оценки судебной системы в Демократической Республике Конго. Ожидается, что в результате этой оценки, которая началась 15 октября, будут выработаны рекомендации по восстановлению и укреплению системы правосудия, при этом особое внимание должно быть уделено организации и функционированию в Демократической Республике Конго судебной системы, а также полицейских ведомств и пенитенциарных учреждений. Миссия, которая завершила первый этап этой оценки в начале ноября, должна, как ожидается, подготовить свои рекомендации в первом квартале 2004 года и разработать при содействии различных доноров краткосрочную, среднесрочную и перспективную стратегию реформирования институтов правопорядка и изменения процессов в Демократической Республике Конго.

41. Пока же принята временная концепция проведения операций МООНДРК, связанных с мероприятиями по восстановлению правопорядка. Эта концепция включает: оказание безотлагательной поддержки созданию чрезвычайной системы отправления правосудия в Итури (см. пункт 46); предлагаемые меры в поддержку усилий по национальному примирению, которые призваны, среди прочего, устранить последствия злоупотреблений, допущенных в прошлом, и не допускать новых злоупотреблений в настоящем и будущем путем обеспечения гарантий функционирования системы правопорядка; формирование культуры прав человека путем учета аспектов прав человека в мероприятиях по созданию потенциала; оказание поддержки процесса реформирования Конголезской национальной полиции и связанные с этим аспекты уголовного судопроизводства. В рамках МООНДРК была создана новая структура — группа по вопросам правопорядка, в состав которой входят убежденные сторонники правопорядка, — с целью оказания поддержки целевой группе по вопросам правопорядка, которая должна быть создана в ближайшее время и в состав которой войдут представители учреждений Организации Объединенных Наций и других международных организаций.

Реформирование полиции

42. Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) не только работает в городе Буния и с «Нейтральными силами» МООНДРК в Киншасе, но и через свой компонент гражданской полиции, всячески поощряет двусторонних и многосторонних участников активно поддерживать процесс создания Объединенного подразделения полиции и формирования в будущем объединенной Конголезской национальной полиции (см. пункт 34). Следует отметить, что в августе МООНДРК успешно завершила

предусмотренную ее мандатом программу обучения сотрудников конголезской полиции в Кисангани. С момента начала осуществления этой программы в августе 2002 года было подготовлено в общей сложности 107 инструкторов, 253 офицера судебной полиции и 265 офицеров полиции из состава сил быстрого реагирования. Общая цель МООНДРК, как и прежде, заключается в содействии формированию национальной полиции, которая бы руководствовалась демократическими принципами и уважала права всех граждан.

Права человека

43. Обеспечение уважения прав человека по-прежнему остается одной из труднейших задач. Несмотря на прогресс, достигнутый в национальном масштабе в политической области, массовые нарушения международного гуманитарного права и прав человека, в том числе массовые расправы, казни без суда и следствия, насильственные исчезновения, похищения, произвольные аресты, изнасилования и другие формы сексуального насилия и пыток, не ослабевают. Случаи особой жестокости и наиболее тяжкие нарушения прав человека отмечались в восточной части страны, в том числе в провинциях Киву, Итури, Катанга, Восточной провинции и Маниема. Нарушения, являющиеся следствием продолжающихся стычек между различными вооруженными группами совершают все стороны. В Увира бурундийские повстанцы-комбатанты совершили между 24 и 26 августа нападение на населенный пункт Русабаки и убили 16 мирных граждан и сожгли несколько домов. Ввиду массовых перемещений войск Фронта в защиту демократии (ФЗД), ФНО и «Интерахамве» бывшие комбатанты КОД-Гома становятся все более неуправляемыми, и местное население оказалось заложником порочного цикла беззакония и взаимных нападений, которые совершают действующие в этих районах многочисленные национальные и иностранные вооруженные группировки. Регулярно поступают сообщения о фактах бесчеловечного и унижающего достоинство обращения, вооруженных грабежей, повсеместного глумления над населением и требований выкупа, в которых замешаны все стороны. Как сообщалось, 6 октября войска ФЗД и/или ФНО совершили особо жестокое кровавое убийство 16 человек, попавших в засаду в Ндунду/Рулимбу (район Кабунамбо). Результаты предварительного расследования, проведенного МООНДРК, показывают, что, несмотря на то, что войска повстанцев были прекрасно вооружены, их жертвы были зарублены топорами, зарезаны ножами и удушены веревками. Как и в случаях кровавой расправы, совершенных в августе в Русабаки, убийство в Ндунду было, по-видимому, совершено в отместку жителям Санги и Русабаки за то, что они «уживаются» с КОД-Гома.

44. Во время боевых действий в Кинкондже и Малемба-Нкулу (провинция Катанга) в начале августа «маيي-маيي» убили, как утверждают, большое число жителей и сожгли несколько домов. «Майи-маيي» обвиняются в том, что в период с мая по июль они насиловали людей, разрушили сотни домов, похитили десятки человек и совершали казни без суда и следствия в районе Кама. Те, кто действовал в Маньема (Кинду) и в Северном Киву, похищали также женщин и несовершеннолетних, в том числе пытавшихся укрыться в лесах внутренне перемещенных лиц, и подвергали их сексуальному насилию.

45. Секция МООНДРК, занимающаяся вопросами прав человека, через свое отделение в Киншасе и 12 отделений на местах сознательно переносит акцент с мероприятий по общему установлению фактов на систематический сбор и ана-

лиз данных. Проводятся специальные расследования случаев грубого нарушения прав человека, при этом особое внимание уделяется отслеживанию и обнародованию случаев сексуального насилия. Секция осуществляет активную подготовку персонала МООНДРК, в том числе персонала, занимающегося вопросами прав человека, сотрудников Гражданской полиции и военнослужащих; она участвует также в создании потенциала для нужд конголезского гражданского общества и должностных лиц. Оказывается также поддержка Национальному центру защиты прав человека и Национальной комиссии по установлению истины и примирению. После консультаций, в которых приняли участие представители гражданского общества, МООНДРК и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в парламент на рассмотрение одной из восьми парламентских комиссий был направлен законопроект о полномочиях, организационной структуре и функционировании Национального центра защиты прав человека. Что касается Национальной комиссии по установлению истины и примирению, то были представлены как минимум два отдельных законопроекта о ее создании, что свидетельствует о связанных с этим трудностях. Следует надеяться, что в стране будет организовано обсуждение многочисленных нерешенных вопросов, связанных с созданием Комиссии, в том числе вопросов, касающихся ее состава, функционирования и сроков создания.

46. Что касается Итури, то, принимая во внимание описанное выше тревожное положение в области прав человека, МООНДРК, Европейский союз, Организация франкоязычных стран и переходное правительство предпринимают совместные усилия для скорейшего восстановления системы правосудия в Буниа. 20 октября была организована совместная встреча с конголезским министром юстиции, на которой обсуждался вопрос о назначении лиц для возобновления работы полицейской, судебной и пенитенциарной системы в Итури. МООНДРК готова оказать поддержку институтам этой системы, включая обеспечение безопасности и транспорта для персонала. В настоящее время идет ремонт тюрьмы в Буниа и ожидается, что он будет завершен к концу ноября. Хотя здание суда вполне пригодно для работы, министерство юстиции должно назначить и официально направить МООНДРК список лиц, которые должны быть назначены в Буниа для того, чтобы подготовиться к их размещению. С МООНДРК сотрудничает ограниченное число сотрудников судебной полиции, а 70 офицеров полиции Буниа завершили 27 октября свою подготовку при Миссии. Гражданская полиция МООНДРК намерена оказать техническую помощь местной полиции в Буниа. Кроме того, МООНДРК связалась с донорами и просила их оказать помощь в покрытии расходов, связанных с планируемым переходным правительством созданием и развертыванием значительных полицейских сил в Буниа. Пока же МООНДРК также проводит аресты в Итури в соответствии со своими правилами участия, которые предусматривают передачу задержанных соответствующим местным властям, как только представится такая возможность. Поскольку нет никаких местных властей, которые могли бы надлежащим образом заниматься вопросами задержания в Итури, необходимо восстановить национальную судебную систему, чтобы обеспечить гарантии соблюдения справедливых норм судебного разбирательства и предотвратить нарушения прав.

V. Человеческое измерение устойчивого мира

Гуманитарная ситуация и помощь

47. Прогресс, достигнутый в политической области, и сокращение масштабов военных действий во многих районах пока не уменьшили повсеместных трудностей, которые существуют в стране в гуманитарной области. Самые последние данные свидетельствуют о том, что в Демократической Республике Конго в настоящее время насчитывается более 3,4 миллиона лиц, перемещенных внутри страны. Это второй по численности такой контингент населения в Африке. Это означает, что число таких лиц увеличилось с декабря 2002 года на 22 процента, или примерно на 662 000 человек. Такой рост числа перемещенных лиц, который отмечается главным образом в Восточной провинции и в Северной и Южной Киву, еще больше усугубляет и без того тяжелое положение уязвимых общин, которые принимают этих лиц и которые вынуждены делиться своими ограниченными ресурсами с перемещенными лицами и над которыми нависла угроза ухудшения продовольственной безопасности.

48. Лицам, которые занимаются вопросами оказания гуманитарной помощи, по-прежнему не обеспечена безопасность, они по-прежнему имеют ограниченный доступ к наиболее уязвимым группам и испытывают острую нехватку надлежащего и своевременного финансирования для удовлетворения нужд этих групп. По-прежнему продолжаются ограбления, бандитские нападения и травля персонала неправительственных организаций, учреждений Организации Объединенных Наций и гражданского персонала МООНДРК. В конце июля в Южной Киву были убиты инженер — специалист по водоснабжению, который работал по контракту с британской неправительственной организацией, а также десять помогавших ему конголезцев. В другом случае были похищены и в течение нескольких недель удерживались 12 человек, которые делали прививки населению в рамках национальных дней иммунизации.

49. Несмотря на эти трудности, гуманитарные организации по-прежнему продолжают оказывать помощь во всех районах, в которые они имеют доступ, и проводят миссии по оценке в ранее недоступных районах. МООНДРК также попытается расширить свое гуманитарное присутствие в стране. МООНДРК оказывала содействие как в обеспечении доступа, так и материально-технической поддержки гуманитарных организаций; со своей стороны, те, кто принимает участие в гуманитарной деятельности в Демократической Республике Конго, работают в тесном контакте с Миссией. В Итури Миссия обеспечивала сопровождение и тыловое обеспечение для тех, кто осмеливался оказывать гуманитарную помощь за пределами Буниа, и постоянное присутствие Миссии за пределами территории Буниа позволит значительно расширить доступ для тех, кто оказывает гуманитарную помощь. В провинциях Киву МООНДРК активно добивалась и участвовала в соответствующих переговорах — расширения доступа к сельским районам, долгое время находившимся в изоляции. И наконец, МООНДРК активно сотрудничала с Управлением по координации гуманитарной деятельности и другими участниками мероприятий по оказанию гуманитарной помощи в разработке плана возвращения лиц, перемещенных внутри страны, в покинутые ими районы.

Защита детей

50. Переходному правительству еще только предстоит заняться решением трудной проблемы обеспечения защиты детей, которые являются одними из основных жертв конфликта. Добиваться решения этой проблемы и содействовать ее решению — это одна из первоочередных задач МООНДРК, в том числе путем проведения разъяснительной работы, создания соответствующего потенциала и повышения ответственности за жестокое обращение с детьми.

Деятельность по разминированию

51. Было налажено тесное сотрудничество с международными участниками, занимающимися разминированием в Демократической Республике Конго, для того, чтобы вся информация, касающаяся мин, регистрировалась в единой базе данных. Продолжались усилия по развертыванию дополнительных средств разминирования для ликвидации чрезвычайных гуманитарных ситуаций в Итури. В последние месяцы произошли два несчастных случая: один — со смертельным исходом — на дороге из Буниа в Бени, однако ожидается, что по мере продвижения работ по расчистке этой дороги ситуация будет улучшаться.

Гендерные вопросы

52. Несмотря на то, что в статье 51 Конституции переходного периода содержится призыв обеспечить «надлежащее представительство» женщин на всех уровнях процесса принятия решений, среди 36 членов переходного правительства есть только шесть женщин, занимающих должность министра, и из 25 заместителей только две женщины занимают должность заместителя министра. Из восьми членов президиума Национального собрания только две — женщины, а в президиуме сената женщины не представлены вообще. Среди восьми членов Независимой избирательной комиссии есть только одна женщина; еще две женщины входят в состав Национальной комиссии по установлению истины и примирению. 22 июля МООНДРК организовала в Гбадолите семинар по гендерным вопросам для женщин, работающих на министерских должностях, для тех, кто возглавляет местные неправительственные организации и ключевые посты в гражданском обществе. Речь на семинаре шла о необходимости вовлечения женщин в переходный процесс. Группа МООНДРК по гендерным вопросам добивается того, чтобы женщинам были предоставлены более широкие возможности для занятия руководящих политических должностей и чтобы покончить со всеми формами сексуального насилия, которому подвергается столь большое число конголезских женщин.

53. В рамках организуемых конференций, в том числе крупной конференции, состоявшейся в Кисангани, в которой приняли участие политические деятели, военачальники и представители гражданских властей, а также неправительственных организаций и религиозных групп, группа МООНДРК по гендерным вопросам активно выступает за повышение роли женщин как политических лидеров. Группа по гендерным вопросам участвовала также в подготовке сотрудников Национального центра защиты прав человека в Буниа, в рамках которой их обучали формам противодействия сексуальному и гендерному насилию; вопрос этот обсуждался также со стажерами судебной полиции во время их обучения в Буниа.

ВИЧ/СПИД

54. МООНДРК организовала в июле совместно с Национальной программой по борьбе со СПИДом еженедельные информационные программы радиовещания по вопросам ВИЧ/СПИДа и связанным с ними вопросами на радиостанции «Окапи». С сентября программа Миссии по вопросам ВИЧ/СПИДа была расширена, чтобы охватить также национальный гражданский персонал МООНДРК. В рамках программы для гражданской полиции ведется обучение и разъяснительная работа среди контингента конголезской полиции. МООНДРК получила первую партию просветительских материалов Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу/Департамента операций по поддержанию мира после анонсирования этой программы 29 мая и приступила к их распространению среди военнослужащих. Это позволило значительно активизировать осуществляемые в настоящее время программы разъяснительных мероприятий среди воинских контингентов.

Проекты, дающие быстрый эффект

55. После того как было сформировано переходное правительство, МООНДРК и другие международные партнеры все активнее финансируют проекты, направленные на укрепление институтов переходного периода. В Буниа осуществление дающих быстрый эффект проектов в целях оказания поддержки временной администрации Итури было начато в августе и в их рамках предусматривалось восстановить дорогу, учреждения здравоохранения и школы, а в начале августа МООНДРК оказала поддержку в проведении семинара, цель которого состояла в содействии созданию национального центра защиты прав человека. Церемонии передачи восстановленных Организацией Объединенных Наций школ, больниц, колонок для снабжения населения питьевой водой и мостов прошли в Кинду, Кисангани, Коле, Калемие и Букаву. Этот проект призван содействовать нормализации жизни перемещенных внутри страны лиц в различных населенных пунктах и в укреплении взаимодействия между персоналом МООНДРК и местным населением. Миссия намерена ускорить реализацию проектов, дающих быстрый эффект, и передает все больше полномочий своим отделением за пределами Киншасы, чтобы помочь Миссии в выполнении ее расширенного мандата и осуществлении ее операций.

VI. Общественная информация — поддержка и управление

Общественная информация

56. В целях обеспечения более эффективной поддержки мероприятий МООНДРК и политических процессов в переходный период в настоящее время во всех секторах, где развернута Миссия, реализуется обновленная стратегия в области общественной информации. МООНДРК усилила информационную активность в Буниа, открыв свою студию на радио «Окапи» и осуществляя ежедневное местное радиовещание. С 12 сентября в Лубумбаши начал работать ЧМ-передатчик, и таким образом в стране теперь действуют в общей сложности 12 ЧМ-передатчиков. Поскольку радио «Окапи» может работать сейчас, используя систему спутникового распределения программ DSTV, будут установлены дополнительные передатчики. Местная студия Организации Объединенных Наций в Гбадолите была переведена в Мбандаку, которая станет регио-

нальным центром общественной информации, обслуживающим провинцию Экваториальная. 20 октября начала действовать единая сетка программ радиовещания, в рамках которой бюллетени и программы передаются семь дней в неделю. Наряду с этим МООНДРК открыла две студии радиовещания в помещении Национального собрания, которые обеспечивают прямое освещение официальных церемоний открытия сессий и последующих парламентских обсуждений.

57. Значительно увеличился ежедневный тираж журнала МООНДРК, который распространяется в стране в количестве 15 000 экземпляров. После изменения дизайна страницы МООНДРК в Интернете (www.monuc.org) ее посещают теперь до 65 000 раз в месяц. Тем временем видеогруппа МООНДРК предоставляет материалы о событиях в Буния международным и местным средствам массовой информации, и на протяжении последних четырех месяцев Миссия перевезла на своем транспорте почти 300 журналистов, посетивших провинцию Итури и обе провинции Киву. Кроме того, были организованы весьма успешные мероприятия, в рамках которых состоялись театрализованные представления, посвященные деятельности МООНДРК и переходному процессу.

Материально-техническое обеспечение и поддержка

58. Стремясь обеспечить оптимальное развертывание Миссии в целях выполнения возложенных на нее резолюцией 1493 (2003) Совета Безопасности задач, МООНДРК продолжала продвигать военную технику и имущество на восток. Одновременно МООНДРК закрыла два координационных центра (Басанкусу и Боенде) и в настоящее время ведет подготовку к закрытию третьего центра в Манано. Для того чтобы передислоцировать батальон, размещенный в Кисангани, в провинции Киву, а также дополнительные войска в Буния, Миссия приобрела еще три самолета С-130 и один вертолет Ми-26. Боливийский контингент будет переведен из Мбандака в провинции Киву, сенегалийский контингент — из Кананга в Кисангани, а находящийся в Кисангани марокканский контингент заменит, как ожидается, уругвайский контингент, размещенный в Буния. Все эти передвижения сопряжены с большими техническими трудностями. Между тем МООНДРК создала две транзитные базы в Энтеббе и Касесе (Уганда), а взлетно-посадочная полоса в Буния обслуживается ежедневно. В Буния была расширена площадка для стоянки самолетов и построена дополнительная вертолетная площадка для приема тяжелых вертолетов, что позволило увеличить емкость аэродрома. Несмотря на большие материально-технические трудности, в том числе отсутствие пригодных для использования дорог, ведущих в Буния, и ограниченные возможности местного аэропорта, МООНДРК сумела в исключительно короткие сроки завершить развертывание бригады в Итури, в состав которой входят четыре пехотных батальона, две инженерных роты, авиационная часть и подразделение аэродромной поддержки. Признавая риск, сопряженный с обеспечением бригады в Итури исключительно воздушным путем, МООНДРК изучает в настоящее время различные варианты установления между Угандой и Буния наземной связи. Инженерная рота Миссии уже приступила к работе на отрезке дороги между Буния и Команда, которая ведет в Бени.

VII. Финансовые аспекты

59. В ожидании представления моего предлагаемого пересмотренного бюджета для МООНДРК на период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года Генеральная Ассамблея своей резолюцией 57/335 от 18 июня 2003 года ассигновала на содержание Миссии на тот же период 582 млн. долл. США. Составление пересмотренного бюджета завершено, и я буду просить Генеральную Ассамблею принять по нему решение на первой части ее пятьдесят восьмой сессии.

60. По состоянию на 30 сентября 2003 года сумма невыплаченных начисленных взносов на специальный счет МООНДРК составила 239,2 млн. долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов на все операции по поддержанию мира составляет на данный момент 1 559,5 млн. долл. США.

61. С момента своего учреждения в октябре 1999 года Целевой фонд для поддержки мирного процесса в Демократической Республике Конго получил добровольные взносы в сумме 1,2 млн. долл. США, из которой на настоящий момент израсходовано 0,7 млн. долл. США. Для оказания поддержки Комиссии по установлению мира в Итури я также учредил в июле 2003 года целевой фонд, который получил до настоящего времени 0,35 млн. долл. США в виде взносов и израсходовал 0,21 млн. долл. США.

VIII. Замечания

62. Хотя за последние пять месяцев в Демократической Республике Конго был достигнут значительный прогресс, предстоит еще большая работа по целому ряду связанных с мирным процессом проблем, для того чтобы укрепить его и сделать необратимым. В качестве положительных событий можно отметить то, что ранее воевавшие друг с другом стороны работают в настоящее время вместе в переходном правительстве, что начался процесс объединения прежде раздробленной страны и что появились обнадеживающие тенденции к установлению мира на местах. Кроме того, МООНДРК и другие члены международного сообщества готовы оказать помощь в укреплении мирного процесса путем проведения свободных и честных выборов. Все эти события вселяют веру и надежду в конголезский народ, который так долго страдал от ужасов войны.

63. Значительно улучшились в последнее время и отношения между Демократической Республикой Конго и Руандой, свидетельством чего стали визит в Киншасу министра иностранных дел Руанды, первый такой визит высокопоставленного деятеля Руанды за последние пять лет, и визит в Кигали министра регионального сотрудничества Демократической Республики Конго. Я приветствую также решение правительств Уганды и Демократической Республики Конго вновь открыть свои посольства и возобновить переговоры на высоком уровне. Я настоятельно призываю правительства стран этого региона использовать возможности, которые открываются благодаря доброй воле, проявленной на организованном мною 25 сентября в Нью-Йорке совещании высокого уровня, и продолжать и далее предпринимать конкретные шаги по решению двусторонних и многосторонних проблем, представляющих взаимный интерес. С этой целью МООНДРК будет и впредь активно поощрять государства этого региона к принятию мер, необходимых для установления взаимного доверия и

добрососедских отношений. Для закрепления достигнутого в этой области прогресса МООНДРК и другие члены сообщества Организации Объединенных Наций готовы оказать Демократической Республике Конго и ее соседям помощь в налаживании субрегионального сотрудничества, в том числе в рамках совместных усилий, связанных с планируемой международной конференцией по району Великих озер, а также в рамках таких организаций, как Сообщество по вопросам развития стран юга Африки и Экономическое сообщество стран Великих озер.

64. Я особенно ценю роль, которую играет Южная Африка, в том числе личный интерес, проявленный президентом Табо Мбеки к вопросу тесного сотрудничества с МООНДРК в рамках Механизма по проверке третьей стороной, для того чтобы помочь сторонам выполнить положения Преторийского соглашения. Тот факт, что стороны договорились в настоящее время урегулировать остающиеся нерешенными вопросы, которые оговорены в Соглашении, на двусторонней основе при содействии, в случае необходимости, МООНДРК.

65. Тем не менее по-прежнему остаются и значительные трудности. Главная из них — это продолжающееся присутствие иностранных вооруженных комбатантов в восточной части Демократической Республики Конго, что ухудшает общее положение в области безопасности в этой части страны. Недавно достигнутое между Демократической Республикой Конго и Руандой соглашение об установлении совместного с МООНДРК механизма разоружения, демобилизации, репатриации, реинтеграции и расселения руандийских комбатантов является шагом в правильном направлении. Другой весьма серьезной проблемой являются постоянные утверждения о присутствии на территории Демократической Республики Конго руандийского военного персонала. И хотя правительство Руанды заверило МООНДРК, что эти утверждения не соответствуют действительности, тем не менее военный персонал КОД-Гома недавно воспрепятствовал проведению Миссией расследований в связи с некоторыми такими утверждениями. Я призываю все заинтересованные стороны оказать МООНДРК полную поддержку в расследовании таких утверждений и обеспечить ее военным наблюдателям полную свободу передвижения.

66. Проблемы разоружения, демобилизации, репатриации, реинтеграции и расселения руандийских комбатантов, а также разоружения, демобилизации и репатриации конголезских комбатантов тесно связаны с политическими и экономическими процессами на местах в восточной части страны. Предпринимая инициативы по урегулированию конфликтов на местах, МООНДРК занимается существом этого вопроса, также более широкими вопросами землепользования, ресурсов, гражданства и трансграничного сотрудничества. Настоятельно необходимо, чтобы переходное правительство распространило систему государственного правления на всю восточную часть страны, добилось прогресса в деле объединения вооруженных сил на уровне провинций и чтобы оно взялось за выполнение трудной задачи распространения политических и экономических благ на население в этой части страны, особенно в Северной и Южной Киву.

67. Особое беспокойство вызывает положение в Итури. Я особенно благодарен правительству Франции и Европейскому союзу за то, что они быстро отреагировали на направленную мной 15 мая просьбу о размещении на ограниченный период времени многонациональных сил. Нет сомнений в том, что

присутствие в Буниа в соответствии с положениями главы VII Устава Организации Объединенных Наций хорошо вооруженных сил помогло предотвратить надвигавшийся гуманитарный кризис. Более того, размещение этих сил продемонстрировало преимущества совместных и творческих усилий международного сообщества по решению вопросов мира и безопасности.

68. Несмотря на наличие значительных трудностей, предпринимаемые МООНДРК и другими международными партнерами усилия по стабилизации ситуации в Итури приносят свои плоды. Успешная передача Миссии военных функций Временных чрезвычайных многонациональных сил и оперативное развертывание в короткий период четырех батальонов и различных элементов поддержки МООНДРК, а также последующее более широкое развертывание в районах за пределами Буниа стали большим достижением. Я благодарен странам, предоставляющим войска, за сотрудничество, в частности правительству Уругвая, которое согласилось разместить в Буниа свой батальон в самый разгар кризиса. И все же ввиду сохраняющейся в Итури весьма тяжелой гуманитарной ситуации и ситуации в области прав человека военное развертывание МООНДРК должно быть подкреплено непрерывными усилиями международного сообщества в политической, гуманитарной и гражданской областях.

69. Несмотря на достигнутый вопреки всем трудностям прогресс, измотанное войной конголезское население пока не ощутило реальных преимуществ мира. Социально-экономическое положение в стране остается тяжелым, и по-прежнему нарушаются права человека, в том числе повсеместно совершается сексуальное насилие. Гуманитарная ситуация в стране, несмотря на предпринимаемые международным сообществом энергичные усилия, катастрофическая. Необходимо приложить гораздо больше усилий — и обеспечить значительное финансирование, — для того чтобы гарантировать осуществление подготовленной переходным правительством «дорожной карты» экономического и социального воссоединения и восстановления страны и действенное распространение его власти на всю территорию страны.

70. Хотя запланированные на середину 2005 года выборы будут иметь жизненно важное значение для создания прочного фундамента нового, демократического и мирного порядка в Демократической Республике Конго, сейчас было бы все же преждевременным начинать активную избирательную кампанию. Конголезский народ слишком долго страдал, поэтому он многого ожидает от своих лидеров в течение этого решающего двухгодичного переходного периода. Решающим условием обеспечения успеха в деле национального примирения будет установление в переходный период подлинного партнерства ранее воевавших друг с другом сторон. Я призываю их действовать сообща в интересах укрепления мира. Настоятельно необходимо также, чтобы они удвоили свои усилия для предпринятия необходимых законодательных мер в целях создания объединенного полицейского подразделения и объединенных национальных полицейских сил; завершения процесса назначения губернаторов провинций и их заместителей; подготовки закона об армии и оборонительной политике; разработки и осуществления всеобъемлющей программы формирования объединенной национальной армии; создания координационного органа для разработки и осуществления национальной программы разоружения, демобилизации и реинтеграции; и принятия конкретных мер для ускорения процесса разоружения, демобилизации, репатриации, реинтеграции и расселения при содействии МООНДРК и соседних стран.

71. Большое беспокойство в период конфликта в Демократической Республике Конго вызывал непрерывный поток оружия в страну и его связь с незаконной эксплуатацией природных ресурсов. Передача оружия является одной из причин непрекращающегося насилия, особенно в восточной части страны, а незаконная эксплуатация ресурсов является разграблением национальных богатств конголезского народа.

72. В своей резолюции 1493 (2003) Совет Безопасности установил эмбарго на поставки оружия в обе провинции Киву и в Итури и заявил о своей решимости рассмотреть необходимые шаги по обеспечению эффективного контроля и осуществления этих мер, включая возможное создание механизма контроля. Совет также призвал МООНДРК активизировать ее усилия по контролю за выполнением эмбарго на поставки оружия. Я хотел бы предложить Совету рассмотреть трехуровневый вариант решения этой проблемы. На первом уровне МООНДРК по-прежнему продолжала бы выполнять свои функции по контролю, сбору и классификации информации с использованием имеющихся в ее распоряжении средств. На втором уровне следовало бы создать небольшую группу из трех-четырех технических экспертов для сбора и предварительной проверки информации как в самой Демократической Республике Конго, так и, в случае необходимости, в других странах. Эта группа экспертов представляла бы доклады третьей инстанции — комитету по санкциям, который, в свою очередь, представлял бы доклады и рекомендации Совету Безопасности и решал бы эту проблему на политическом уровне с государствами-членами. Эти доклады представлялись бы помимо моих очередных докладов Совету о деятельности МООНДРК.

73. Поскольку Группа экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго завершила свою работу, было бы также важно держать этот существенный вопрос в поле зрения и призвать переходное правительство принять необходимые законы для обеспечения честного и справедливого управления природными ресурсами и оказания международному сообществу помощи в регулировании своего участия в этом жизненно важном секторе. Мой Специальный представитель в настоящее время изучает, как система Организации Объединенных Наций может оптимально решить этот вопрос с учетом мандатов учреждений и программ Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, и позже я вернусь к этому вопросу в моем очередном докладе Совету Безопасности.

74. В заключение я хотел бы выразить признательность моему Специальному представителю Уильяму Лейси Суингу и всем сотрудникам — мужчинам и женщинам — МООНДРК за их исключительные усилия в поддержку мирного процесса, несмотря на весьма тяжелую и нередко опасную обстановку, которая по-прежнему сохраняется в Демократической Республике Конго.

Приложение

Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго: численность военной и гражданской полиции (по состоянию на 31 октября 2003 года)

	Военный компонент				Гражданская полиция
	Войска	Штабные офицеры	Наблюдатели	Всего	
Алжир	—	—	11	11	—
Аргентина	—	—	—	—	2
Бангладеш	1 304	7	16	1 327	—
Бенин	—	1	17	18	10
Бельгия	—	4	—	4	—
Боливия	202	1	4	207	—
Босния и Герцеговина	—	—	5	5	—
Буркина-Фасо	—	—	12	12	2
Канада	—	7	—	7	—
Камерун	—	1	2	3	8
Китай	218	3	9	230	—
Чили	6	—	—	6	—
Кот-д'Ивуар	—	—	—	—	8
Чешская Республика	—	1	4	5	—
Дания	—	2	—	2	—
Египет	—	4	24	28	1
Франция	3	4	1	8	—
Гана	460	3	17	480	—
Гвинея	—	—	—	—	2
Индия	333	5	38	376	—
Индонезия	175	4	10	189	—
Ирландия	—	—	2	2	—
Иордания	—	5	25	30	8
Кения	—	11	26	37	—
Мали	—	2	24	26	4
Малави	—	—	21	21	—
Малайзия	—	12	6	18	—
Монголия	—	—	2	2	—
Марокко	652	5	1	658	4
Мозамбик	—	—	2	2	—
Непал	1 125	3	16	1 144	—
Нигер	—	1	16	17	10
Нигерия	—	1	25	26	5

	<i>Военный компонент</i>				<i>Гражданская полиция</i>
	<i>Войска</i>	<i>Штабные офицеры</i>	<i>Наблюдатели</i>	<i>Всего</i>	
Норвегия	—	1	4	5	—
Пакистан	1 039	15	30	1 084	—
Парагвай	—	—	18	18	—
Перу	—	—	3	3	—
Польша	—	—	3	3	—
Португалия	—	—	—	—	6
Румыния	—	1	26	27	2
Российская Федерация	—	2	25	27	4
Сенегал	458	19	8	485	6
Сербия и Черногория	6	—	—	6	—
Швеция	88	4	5	1997	4
Швейцария	—	2	—	2	—
Южная Африка	1 390	12	2	1 404	—
Испания	—	2	1	3	—
Шри-Ланка	—	—	2	2	—
Тунис	465	5	27	497	—
Турция	—	—	—	—	11
Соединенное Королевство	—	5	—	5	—
Украина	—	—	14	14	3
Уругвай	1 762	24	27	1 813	—
Замбия	—	3	16	19	—
Итого	9 686	182	547	10 415	99

